

Art. 2517260

07/2016 - 7317260


MALOSS

ITALIANO

Procedere al montaggio del coperchio raffreddamento come illustrato in figura.

NB: il complessivo è completo di raccordo porta gomma **(1)** da utilizzare nel caso in cui l'utilizzo gravoso lo renda necessario.

ENGLISH

Assemble the cooling lid as shown in the figure.

Please note: the assembled lid features a hose fitting **(1)** to be used in case of heavy-duty operation.

FRANÇAIS

Monter le couvercle de refroidissement en suivant les instructions indiquées sur la figure.

NB : L'ensemble comprend un raccord porte-tuyau **(1)** à utiliser si nécessaire dans le cas d'utilisation intensive.

DEUTSCH

Montieren Sie den Kühldeckel wie in der Abbildung angezeigt.

Wichtiger Hinweis: Die Gummiverbindung muss dann verwendet werden **(1)**, wenn es eine starke Nutzung notwendig macht.

ESPAÑOL

Realizar el montaje de la tapa de enfriamiento como se muestra en la figura.

NB: el conjunto cuenta con racor porta goma **(1)** para utilizar en caso que el uso gravoso lo haga necesario.

Fig. 1

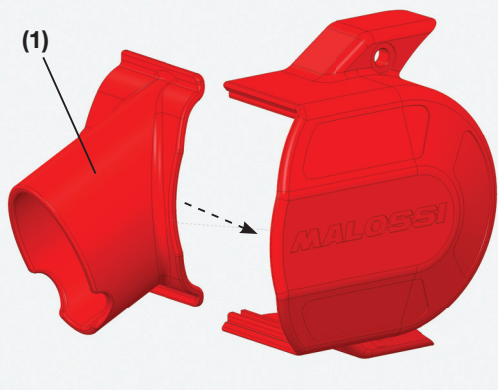


Fig. 2



Fig. 3



Art. 2517260



ITALIANO

MANUTENZIONE FILTRI ARIA

Si consiglia di controllare lo stato del filtro aria almeno una volta al mese o ogni 4.000 Km, in base al tipo d'utilizzo del veicolo. In caso di utilizzi di frequenti su percorsi polverosi o bagnati, si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia o sostituzione del filtro aria più di frequente.

ENGLISH

AIR FILTERS MAINTENANCE

We suggest to check air filter condition at least once a month or every 4.000 Km, considering the use of the vehicle. In case of frequent use on dusty or a wet circuit, we suggest you clean air filter more frequently.

FRANÇAIS

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Nous vous conseillons de contrôler l'état du filtre à air au moins une fois par mois ou tous les 4000 km, selon l'utilisation que vous faites de votre véhicule. En cas d'utilisations fréquentes sur des parcours poussiéreux ou mouillés, nous vous conseillons de procéder aux opérations de nettoyage ou de substitution du filtre à air plus fréquemment.

DEUTSCH

LUFTFILTER WARTUNGSANLEITUNG

Wir empfehlen, den Zustand des Luftfilters einmal monatlich oder alle 4.000 km zu prüfen, entsprechend den Gebrauchsbedingungen des Fahrzeugs.

Im Falle häufigeren Gebrauchs unter staubigen oder nassen Bedingungen empfehlen wir, den Luftfilter öfter zu reinigen.

ESPAÑOL

MANUTENCIÓN DE LOS FILTROS DE AIRE

Se aconseja controlar el estado del filtro de aire al menos una vez al mes o cada 4000 Km, en base al tipo de uso del vehículo. En el caso de uso muy frecuente sobre terreno con polvo y humedad, se aconseja incrementar las operaciones de limpieza o sustituir el filtro más frecuentemente.